

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ – ΑΡΧΕΙΟ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI NÜFUS VE MUHACERET DAİRESİ

Αίτηση για Έκδοση/Επανεκδοση Διαβατηρίου ή Προσωρινού Ταξιδιωτικού Εγγράφου της Κυπριακής Δημοκρατίας
Kıbrıs Cumhuriyeti Pasaport Çıkarma / Yenileme veya Geçici Seyahat Belgesi Talep Formu

Έκδοση
Çıkarma

Επανεκδοση
Yenileme

Αντικατάσταση λόγω Απώλειας
Kayıp nedeniyle yeniden çıkarma

ΠΡΟΣΟΧΗ / DİKKAT

1. Παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες πριν συμπληρώσετε την αίτηση αυτή.
Bu başvuru doldurmadan önce ayrıntılı bilgileri dikkatli bir şekilde okuyunuz.
2. Αν η δήλωση αποδειχθεί αναληθής οι αιτητές υπόκεινται σε ποινική δίωξη.
Beyanın gerçeği yansıtmadığı kanıtlanırsa cezai soruşturma açılır.

ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ / RESMİ MAKAM

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / NOTLAR

Αρ. Διαβατηρίου
Pasaport No

Γραφείο Παραλαβής:
Başvuru alan daire:

Αρ. Αίτησης:
Başvuru No:

Αρ. Απόδειξης:
Makbuz No:

- Συνηθισμένο Διαβατήριο
Normal
- Μεγάλο Διαβατήριο
Büyük (Jambo)
- Προσωρινό Ταξιδιωτικό Έγγραφο
Geçici seyahat belgesi

ΜΕΡΟΣ Ι
BÖLÜM I

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΙΤΗΤΗ/ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ
DİLEKÇE SAHİBİ

Όνοματεπώνυμο (Κεφαλαία) – Βλέπε σημείωση Α) / Adı Soyadı (Büyük Harfle) – (Bakınız Bilgi A)

ΟΝΟΜΑ / ADI

ΕΠΩΝΥΜΟ / SOYADI

Αρ. Δελτίου Ταυτότητας
Kimlik Kartı Numarası

Ημερομηνία Γέννησης
Doğum Tarihi

Φύλο (Άρρεν/Θήλυ)
Cinsiyeti (Erkek/Kadın)

Τόπος Γέννησης
Doğum yeri

Ιθαγένεια
Tabiiyeti

Οικογενειακή κατάσταση
Evlilik Durumu

Έγγαμος/η
Evlî

Άγαμος/η
Bekar

Διαζευγμένος/η
Boşanmış

Χήρος/α
Dul

Σε διάσταση
Ayrı

Διεύθυνση
Adres

Επαρχία
Kaza

Δήμος/Κοινότητα
Belediye/nahiye

Ενορία
Semt

Οδός
Sokak

Ταχ. Κώδικας
Posta Kodu

Αρ. Τηλ. Κατοικίας
Ev telefonu

Αρ. Οικίας
Ev No

Αρ. Διαμερ.
Apart. Dair. No

Αρ. Τηλ. εργασίας
İşyeri telefonu

ΜΕΡΟΣ II BÖLÜM II		ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΤΕΡΑ ΑΙΤΗΤΗ/ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ BABAYA AIT BİLGİLER	
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας Kimlik Kartı Numarası			
Όνομα Adı		Επώνυμο Soyadı	
Ημερομηνία Γέννησης Doğum Tarihi		Τόπος Γέννησης Doğum yeri	
Ιθαγένεια Tabiiyeti		Αρ. Διαβατηρίου Pasaport Numarası	

ΜΕΡΟΣ III BÖLÜM III		ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΗΤΕΡΑΣ ΑΙΤΗΤΗ/ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ ANNEYE AIT BİLGİLER	
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας Kimlik Kartı Numarası			
Όνομα Adı		Πατρικό Επώνυμο Kızlık Soyadı	
Ημερομηνία Γέννησης Doğum Tarihi		Τόπος Γέννησης Doğum yeri	
Ιθαγένεια Tabiiyeti		Αρ. Διαβατηρίου Pasaport Numarası	

ΜΕΡΟΣ IV BÖLÜM IV		ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΖΥΓΟΥ ΑΙΤΗΤΗ/ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ EŞE AIT BİLGİLER	
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας Kimlik Kartı Numarası			
Όνομα Adı		Επώνυμο Soyadı	
Ημερομηνία Γέννησης Doğum Tarihi		Τόπος Γέννησης Doğum yeri	
Ιθαγένεια Tabiiyeti		Αρ. Διαβατηρίου Pasaport Numarası	

ΜΕΡΟΣ V BÖLÜM V		ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ ΑΙΤΗΤΗ/ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ DİLEKÇE SAHİBİNİİN ESKİ PASAPORLARI İLE İLGİLİ BİLGİLER	
(i) Κατέχετε άλλο Κυπριακό Διαβατήριο; (i) Tasarrufunuzda Başka Kıbrıs Pasaportunuz var mı?	<input type="checkbox"/> Ναι Evet <input type="checkbox"/> Όχι Hayır	Αρ. Διαβατηρίου ή Ταξιδιωτικού Εγγράφου Pasaport veya Seyahat Belgesi No	
(ii) Κατέχετε Διαβατήριο άλλης χώρας; (ii) Başka bir ülke Pasaportunuz var mı?	<input type="checkbox"/> Ναι Evet <input type="checkbox"/> Όχι Hayır	Αρ. Διαβατηρίου Pasaport Numarası	
(iii) Έχετε απολέσει το Κυπριακό Διαβατήριο; (iii) Kıbrıs Pasaportunuz kaybettiniz mi?	<input type="checkbox"/> Ναι Evet <input type="checkbox"/> Όχι Hayır	Χώρα Έκδοσης Verildiği Ülke	
(Διαγράψτε το τετραγωνάκι ανάλογα με την περίπτωση) (Uygun olmayanı üstünü çiziniz)			
Ημέρα/ες Διαμονής μεταξύ 16.8.1955 και 16.8.1960 16.8.1955 – 16.8.1960 döneminde ikamet ettiğiniz ülke?			

ΜΕΡΟΣ VI BÖLÜM VI		ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 12 ΧΡΟΝΩΝ ΠΟΥ ΘΑ ΠΕΡΙΛΗΦΘΟΥΝ ΣΤΟ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ PASAPORTTA YER ALACAK 12 YAŞ ALTI ÇOCUKLAR			
Όνομα Adı	Επώνυμο Soyadı	Ημερ. Γέννησης Doğum Tarihi	Τόπος Γέννησης Doğum yeri	Φύλλο (Αρρεν/Θήλυ) Cinsiyet (Erkek-Kız)	
1.					
2.					
3.					
4.					

Παρακαλούμε να εγκρίνετε την εγγραφή του/των ονόματος/των του/των πιο πάνω παιδιού/παιδιών μας στο Διαβατήριο.
Yukarıda adı geçen çocuk veya çocuklarımızın Pasaporta kaydını onaylamanızı rica ederiz.

Υπογραφή Πατέρα: Υπογραφή Μητέρας:
Babanın İmzası: Annenin İmzası:

ΜΕΡΟΣ VII**ΔΗΛΩΣΗ ΓΟΝΕΩΝ/ΚΗΔΕΜΟΝΩΝ ΑΝΗΛΙΚΟΥ/ΗΣ ΑΙΤΗΤΗ/ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ***Na συμπληρώνεται σε περίπτωση έκδοσης διαβατηρίου σε ανήλικο/η (κάτω των 18 χρόνων)***BÖLÜM VII****REŞİT OLMAYAN DİLEKÇE SAHİPLERİNİN BAŞVURUSU İÇİN EBEVEYNİN BEYANATI***18 YAŞINDAN küçük reşit olmayan kişilerin başvurusu halinde doldurulacak*

Εμείς οι υποφαινόμενοι γονείς/κηδεμόνες του/της
 αιτούμεθα την έκδοση διαβατηρίου/προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου σ' αυτόν/ή και βεβαιούμε ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στην αίτηση είναι αληθή και ορθά.

..... nın/nin/nun/nün ebeveyni/velisi olarak biz aşağıda imza sahipleri,
 başvurudaki bilgilerin gerçek ve doğru olduğunu beyan eder kendisine Pasaport/seyahat belgesi verilmesini talep ederiz.

Υπογραφή Πατέρα/κηδεμόνα
 Baba/veli imzası

Αρ. Ταυτότητας
 Kimlik Kartı No

Υπογραφή Μητέρας/κηδεμόνα
 Anne/veli imzası

Αρ. Ταυτότητας
 Kimlik Kartı No

**ΜΕΡΟΣ VIII
BÖLÜM VIII****ΔΗΛΩΣΗ ΑΙΤΗΤΗ/ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ (άνω των 18 χρόνων)
BAŞVURANIN BEYANI (18Yaş Üstü)**

Δηλώνω υπεύθυνα ότι όλα τα στοιχεία στην αίτηση αυτή, περιλαμβανομένων των πιστοποιητικών και εγγράφων που επισυνάπτονται, είναι αληθή και ορθά και δεν έχω απολέσει ή αποποιήσει την Κυπριακή Ιθαγένεια.

Bu başvurudaki bilgilerin ve verdiğim tüm belgelerin doğru ve gerçek olduğunu, Kıbrıs vatandaşlığından ayrılmadığımı veya Kıbrıs vatandaşlığından atılmadığımı beyan ederim.

Ημερομηνία:/...../.....
 Tarih:

Υπογραφή:
 İmza:

Υπογραφή Λειτουργού Παραλαβής:
 Başvuruyu kabul eden memur:

Ημερομηνία:/...../.....
 Tarih:

**ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ/ΕΠΑΝΕΚΔΟΣΗ
 ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ Ή ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ**

**PASAPORT ÇIKARMA/YENİLEME VEYA GEÇİCİ SEYAHAT BELGESİ VERİLMESİ İÇİN
 FORMANIN DOLDURULMASI KONUSUNDA BİLGİ VE DİREKTİFLER**

Παράδοση αίτησης: Η αίτηση για έκδοση/επανεκδοση Διαβατηρίου ή προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου υποβάλλεται στο Γραφείο του Επάρχου. Αιτητές που βρίσκονται εκτός Κύπρου παραδίδουν την αίτησή τους στις πλησιέστερες Κυπριακές Προξενικές Αρχές/Πρεσβείες της Δημοκρατίας.

Dilekçenin teslimi: Pasaport çıkarılması/yenilenmesi veya geçici seyahat belgesi verilmesi için başvuru kaymakamlığa yapılır. Kıbrıs dışında bulunan başvuru sahipleri başvurularını Kıbrıs Cumhuriyeti'nin en yakın konsolosluk yetkilerine/elçiliklerine sunarlar.

A. Ονόματα στα διαβατήρια: Το ονοματεπώνυμο του κατόχου στα διαβατήρια θα εκτυπώνεται στα Ελληνικά και στο Ρομανικό Σύστημα Γραφής. Το ονοματεπώνυμο του κατόχου θα μεταφέρεται αυτόματα στο Ρομανικό Σύστημα Γραφής με Λατινικούς χαρακτήρες. Οι αιτητές πρέπει να συμπληρώνουν το ονοματεπώνυμό τους στα **ΕΛΛΗΝΙΚΑ** σύμφωνα με το Πιστοποιητικό Γέννησης/Γάμου. Σε περίπτωση που οι αιτητές επιθυμούν να γραφεί το όνομά τους διαφορετικά από ότι στο Ρομανικό Σύστημα Γραφής μπορούν να το γράψουν, με Λατινικούς χαρακτήρες, στη δεύτερη γραμμή, κάτω από το όνομα/επώνυμό τους.

Pasaporttaki Adlar: Başvuru formu, müracaatçının müracaatına ek olarak sunmuş olduğu Döğum Belgesi/Evlilik Belgesindeki (evli kadınlar için) isimlere göre doldurulur.

B. Δήλωση Αιτητή/Αιτητριάς: Η αίτηση πρέπει να είναι πλήρως συμπληρωμένη και να υπογράφεται από τον/την αιτητή/αιτητρία (Μέρος VIII) της αίτησης, αν είναι άνω των 18 χρόνων).

Dilekçe sahibinin beyanı: Dilekçe tam olarak doldurulmalı ve başvuru yapan kişi tarafından imzalanmalıdır. (Bölüm VIII, eğer dilekçe sahibi 18 yaşından büyükse).

Γ. **Δήλωση Γονέων/Κηδεμόνων:** Σε περίπτωση που αίτηση υποβάλλεται για πρόσωπα κάτω των 18 χρόνων, η αίτηση πρέπει απαραίτητα να συμπληρώνεται και υπογράφεται στο Μέρος VII και από τους δύο γονείς, πατέρα και μητέρα. Αν οι γονείς είναι διαζευγμένοι, τότε η αίτηση θα υπογράφεται από τον ένα εκ των δύο γονέων που έχει την κηδεμονία και γονική μέριμνα. Με την αίτηση να προσκομίζεται Διάταγμα του Οικογενειακού Δικαστηρίου για την κηδεμονία ή γραπτή συγκατάθεση των γονέων, ότι συγκατατίθενται για την έκδοση Διαβατηρίου του ανήλικου παιδιού τους.

Ebeveyn/velinin beyanı: Başvuru yapan kişi 18 yaşın altındaysa, başvurunun V11. Bölümünün anne ve baba – her iki ebeveyn – tarafından doldurulup imzalanması zorunludur. Eğer eşler ayrılmışsa, başvuru çocuğun vasisi veya yasal velayetini elinde bulandıran ebeveyn tarafından imzalanır. Başvuru formu ile birlikte Aile Mahkemesi boşanma kararı veya reşit olmayan çocuğa pasaport verilmesi için onay verdiğini gösteren ebeveynlerin her ikisinin yazılı onayı sunulur.

Δ. Κατά την παράδοση της αίτησης οι αιτητές/αιτήτριες πρέπει απαραίτητα να προσκομίζουν τα πιο κάτω:

Başvuru sırasında dilekçe sahibi aşağıdaki belgeleri de zorunlu olarak sunmak zorundadır:

1. Το Δελτίο Ταυτότητας.
Kimlik kartı.
2. Δύο πρόσφατες φωτογραφίες μεγέθους 4X5 εκατοστά.
4X5 ebatında iki fotoğraf.
3. Το προηγούμενο Διαβατήριο ή το προσωρινό Ταξιδιωτικό Έγγραφο (όπου εφαρμόζεται).
Eski Pasaport veya geçici Seyahat Belgesi.
4. Βεβαίωση από την Αστυνομία σε περίπτωση απώλειας Διαβατηρίου.
Pasaportun kaybedilmiş olması durumunda polisten teyit belgesi.
5. Πιστοποιητικό Γάμου, για τις παντρεμένες γυναίκες, που επιθυμούν να γραφεί το επώνυμο του συζύγου.
Eşinin soyadını almak isteyen evli kadınlar için evlilik belgesi.
6. Πιστοποιητικά γέννησης των παιδιών που έχουν δηλωθεί στην αίτηση (Μέρος VI) για να περιληφθούν στο Διαβατήριο.
Pasaporta kaydedilmesi için başvuruda (Bölüm VI) adı belirtilen çocukların doğum kağıtları.
7. Ο αιτητής υποχρεούται να παρουσιάσει οποιαδήποτε άλλα έγγραφα, τα οποία δυνατό να απαιτηθούν από τον υπεύθυνο Λειτουργό προς επιβεβαίωση των στοιχείων της αίτησης.
Görevdeki yetkili memurun müracaat sahibinden sunduğu belgeleri doğrulayıcı daha başka belgeler talep etmesi durumunda müracaat sahibi bunları sunmak zorundadır.

8. Τα σχετικά τέλη που καταβάλλονται έναντι απόδειξης και είναι:

Makbuz karşılığı ödenecek ücretler de şöyledir:

- | | | |
|--|---------|----------|
| — Συνηθισμένο Διαβατήριο | € 42,72 | |
| Normal pasaport | | |
| — Μεγάλο (Jumbo) Διαβατήριο | € 68,34 | |
| Büyük (Jumbo) pasaport | | |
| — Προσωρινό Ταξιδιωτικό Έγγραφο | € 17,09 | |
| Geçici seyahat Belgesi | | |
| — Αντικατάσταση συνηθισμένου Διαβατηρίου λόγω απώλειας, κλοπής ή φθοράς | | € 85,43 |
| Normal pasaportun kaybolması, çaldırılması veya yıpranması nedeniyle yenileme durumunda | | |
| — Αντικατάσταση μεγάλου (Jumbo) Διαβατηρίου λόγω απώλειας, κλοπής ή φθοράς | | € 136,69 |
| Büyük (Jumbo) pasaportun kaybolması, çaldırılması veya yıpranması nedeniyle yenileme durumunda | | |

Αν πρόκειται για δεύτερη, τρίτη, κ.ο.κ. απώλεια ή φθορά ή κλοπή τα τέλη τριπλασιάζονται, τετραπλασιάζονται κ.ο.κ.

Eğer pasaport kaybı veya çalınması veya yıpranması durumu ikinci, üçüncü ve daha çok kez meydana gelmiş ise ücret ikiye, üçe ve daha çoğa katlanır.

9. Πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση για Διαβατήριο ή Ταξιδιωτικό Έγγραφο για **πρώτη φορά**, πρέπει επίσης να προσκομίζουν και τα ακόλουθα πιστοποιητικά:

İlk kez pasaport veya seyahat belgesi başvurusunda bulunanlar aşağıda belirtilen belgeleri de sunmalıdır:

- (i) Πιστοποιητικό Γέννησης
Doğum Şahadetnamesi
- (ii) Πιστοποιητικό Κυπριακής Ιθαγένειας, αν ο/η αιτητής/αιτήτρια απέκτησε την Κυπριακή Ιθαγένεια με πολιτογράφηση ή εγγραφή λόγω γάμου.
Başvuru sahibinin yurttaşlığı kabul edilmişse veya evlilik nedeniyle Kıbrıs yurttaşlığını almışsa, Kıbrıs vatandaşlık belgesi.
Τα πιο πάνω πιστοποιητικά επιστρέφονται μαζί με το νέο Διαβατήριο.
Bu belgeler pasaport ile birlikte iade edilir.